Herrn Rudolf Hunziker = Monsieur Rudolphe Hunziker

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Obituary**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **53 (1945)**

Heft 52

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, unseren Samariterfreunden Kenntnis zu geben vom unerwartet raschen Hinschied unseres Angestellten

Herrn Rudolf Hunziker,

der nach verhältnismässig kurzem Krankenlager von einem heimtückischen, schmerzhaften Leiden erlöst worden ist.

Allzufrüh nach menschlichem Ermessen wurde er vom unerbittlichen Tod aus seiner Arbeit herausgerissen und musste im Alter von erst 26½ Jahren für immer Abschied nehmen von seiner lieben Gattin und seinen zwei herzigen Büblein.

Im Mai 1941 trat er in die Dienste unseres Samariterbundes und hatte insbesondere die französische Korrespondenz zu besorgen und sich mit der Organisation unseres Werkes im Welschland zu befassen. Sehr oft hat er als Operateur in vielen Ortschaften unseren Tonfilm «Samariter helfen» vorgeführt.

Die Beerdigung hat am 24. Dezember in Genf, dem Wohnort seiner Eltern, stattgefunden. Unser Zentralpräsident, A. Seiler, Albin Wyss, Mitglied der Hilfskassenkommission, und der Verbandssekretär begleiteten ihn namens des Samariterbundes zur letzten Ruhestätte. Wir werden unserem liebenswürdigen und hoffnungsvollen Mitarbeiter ein dankbares und ehrendes Andenken bewahren. Der Trauerfamilie sprechen wir unsere herzlichste Teilnahme aus.

Zentralvorstand des Schweiz. Samariterbundes und Personal des Verbandssekretariates.

Nous avons le grand regret de faire part à nos amis samaritains du décès subit de notre employé

Monsieur Rodolphe Hunziker

survenu après une courte et grave maladie le 21 décembre 1945 à l'âge de 26½ ans. Trop tôt la mort impitoyable l'a arraché de son travail, et des siens il a dû prendre congé pour toujours, laissant sa chère épouse et ses deux charmants garçonnets.

Entré au service de notre Alliance au mois de mai 1941 il a eu spécialement à s'occuper de la correspondance française et de l'organisation de notre œuvre en pays romand. Très souvent il a fonctionné comme opérateur en présentant dans de nombreuses localités notre film sonore «Les samaritains à l'œuvre».

L'ensevelissement a eu lieu le 24 décembre à Genève, où habitent ses parents. Notre président central, M. A. Seiler, ainsi que M. Albin Wyss, membre de la Commission de la Caisse de secours, et le secrétaire général l'ont accompagné à sa dernière demeure au nom de notre Alliance. Nous garderons un souvenir ému et reconnaissant à notre sympathique et regretté collaborateur. A la famille en deuil nous exprimons nos condoléances les plus sincères.

Le Comité central de l'Alliance suisse des Samaritains et le personnel du Secrétariat général.

Offizielle Mitteilungen
Communications officielles

Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

Fin d'année.

Chers samaritains et samaritaines,

Au terme de cette année qui s'efface, après avoir suivi avec intérêt un programme d'activité conçu dans un esprit de développement en connaissances samaritaines, nous nous sentons pressés d'adresser à tous et à toutes nos remerciements et notre reconnaissance.

Instructeurs, moniteurs, monitrices, vous qui êtes les chevilles ouvrières de notre association de secours, nous devons pouvoir compter sur votre fidélité, chaque jour et en toutes circonstances. Il en est de même des présidents et des membres des Comités; il faut que chacun apporte sa pierre à l'édifice qui doit être construit toujours plus fort, plus grand et plus beau.

A vous tous nous souhaitons une bonne et une heureuse année. Que 1946 vous apporte, ainsi qu'à tous ceux qui vous sont chers, la santé, le bonheur et la joie au travail.

C'est dans ces sentiments, empreints de la meilleure amitié, que nous vous adressons nos vœux les plus sentis pour l'an nouveau.

Au nom du Comité central:

le Président, *Aug. Seiler.* — le Secrétaire, *E. Hunziker.*

Zum Jahresschluss.

Liebe Samariterinnen und Samariter!

Es ist uns ein Bedürfnis, Ihnen allen am Ende dieses zur Neige gehenden Jahres unseren herzlichsten Dank auszusprechen für die mit Interesse und Hingebung geleistete Arbeit. Wir wissen, dass Sie das Ihnen gestellte Programm mit Eifer und mit echtem Samaritergeist erfüllt haben.

Auf Sie, liebe Instruktoren, Samariter-Hilfslehrerinnen und -Hilfslehrer, müssen wir zählen können, auf Ihre Treue und Hingebung, denn Sie sind jederzeit und in allen Belangen die treibende Kraft unserer Hilfsorganisation. Das gleiche gilt auch für die Präsidenten und Mitglieder der Vorstände. Jeder muss das Seine beitragen zu dem grossen Werke, welches immer stärker und schöner werden soll.

Ihnen allen wünschen wir ein gutes und glückliches neues Jahr. Möge 1946 Ihnen allen und Ihren lieben Angehörigen Gesundheit, Glück und Arbeitsfreude bringen.

In diesem Sinne und im Geiste edler Freundschaft entbieten wir Ihnen unsere herzlichsten Glückwünsche für das neue Jahr.

Namens des Zentralvorstandes,

Der Präsident: *Aug. Seiler.* — Der Sekretär: *E. Hunziker.*

Bitte daran denken,

dass die Anzeigen der Sektionen für die erste Nummer im neuen Jahr der Festtage wegen spätestens am Samstag, 29. Dezember 1945, bis 9.00 Uhr in Olten eintreffen müssen.

Prière de ne pas oublier

que les avis de nos sections pour le premier numéro de l'année prochaine doivent parvenir à notre Secrétariat général à Olten au plus tard le samedi 29 décembre 1945 à 9 h. 00.

Aenderung der Art der Fakturierung in unserem Verkaufsgeschäft.

Auf mehrfachen Wunsch hat unser Zentralausschuss folgende Aenderung in der Art der Erstellung der Fakturen unseres Verkaufsgeschäftes beschlossen:

Ab 1. Januar 1946 werden sämtliche Artikel einschliesslich Warenumsatzsteuer und Porto fakturiert. Es wird uns dies möglich sein, indem wir die Verkaufspreise gewisser Artikel leicht erhöhen, während andere auf dem gleichen Stand bleiben werden. Auf diese Weise werden die Abrechnungen der Materialverwalter und anderer Funktionäre unserer Vereinsvorstände sicher in starkem Masse vereinfacht und gleichzeitig erleichtert. Wir dürfen wohl annehmen, dass diese Aenderung von der Mehrheit unserer Samariterfreunde begrüsst wird.

Changement de la manière de l'établissement des factures de notre bureau de vente.

Donnant suite à plusieurs demandes notre Comité directeur a décidé le changement suivant de la manière de l'établissement des factures de notre bureau de vente:

A partir du 1er janvier 1946 tous nos articles seront facturés impôt sur le chiffre d'affaires et port compris. Nous pourrons procéder ainsi en augmentant légèrement les prix de vente de certains articles, tandis que d'autres resteront sur le même niveau. De cette façon les comptes des intendants de matériel et d'autres fonctionnaires de nos comités de section seront grandement simplifiés et en même temps facilités. Sûrement ce changement trouvera l'approbation de la majorité de nos amis samaritains.